Title: La Historia del Tuuru?
Speaker: ?
Language: Not Specified
Collector: ?
Date Recorded:
Date Transcribed:
Date Typed: 08/20/2006
Typed By: ER
<text>
Pues un hombre, dice que tenía su mujer ⌜interesante (1)
y (este) iba a la montaña a comer zapote.
Y a su mujer solo uno le llevaba día a día. Día a día un
zapote, día a día. Y la mujer le decía- Ay vos (si no tenés)
¿si no hay más pues que me traés más? No, le dijo él, no hay
mas. Traéme mas hombre! Pedro si no hay. Enfin la mujer
se quedó callada y se puso a hilar hilo, y como el hombre
andaba enmashtatado, con el sinidor [le prendío un..] le prendió
en la punta el hilo y le dio cuerda que se fuera. Ya cuando
poco faltaba para que (se tur...) la pelota se fuera, ya se fue
ella. Cuantas vueltas que daba el hombre ahí va el hilo y
ahí va la mujer en seguida. Y cuando llegó la mujer él
iba subiéndose (en) el palo, pero con el pico brincaba p arece
que era cheje. Entonces le dio cólera, porque llegó la mujer,
ya no pudo brincar con el pico porque se desmayó, y abrazó
el palo a-garrobo ya a como pudo. Que subió agarrobo
el palo. Entonces el ya comiendo arriba y ella le dijo. "Aventáme
uno pues" "Está bueno. Ahi va. Abrí la boca." Abrió la boca
la mujer, y destripado le cayó en la boca. Pues no la mató.
Onde ella ya acabó ese, dijo que le aventara otro. "Bueno dice que
ahí va. Abrí la boca tambien." PAW le dio en la mera
boca. Cabalito se lo llevó. Ya no revivió la mujer. Entonces
vido él que no revivió. Fue a traer el azadón y la piocha para
hacer la sepultura. Hizo la sepultura. solo desbarrancó a la mujer.
Ninguno dijo que pasó. La mujer estaba interesante, y
la enterró así. A como andaba ella, solo con su refajo
y su camisita que tenía puesto. Bueno pues entonces dice que

la enterró (y) ahí lo dejó. A los ocho días fue a ispiar,
habían trece hoyitos onde ellos salieron. Parece que eran
unos gusanos. Y entonces dice que vido él que ahí andaban, o
estaban alla encima jugándose, ondo lo vieron a él, Zas,
se metieron en sus cuevitas. No los pudo agarrar. Entonces
el ya estuvo velando, ------- día a día, a ver
cuando los agarraba. Y iba y no miraba ni
qué se hacían entre el monte. Se escondían los patojitos.
Y les decía "Yo soy tu tata. Soy tu pagre." "Yo no tengo
tata porque yo de la tierra nací. De la tierra nací."
"No hombre. Yo su tu tata. Venite (y) nos vamos." "No" le dijo
"Porque yo- yo no tengo tata, ni nana, porque de la tierra
nací" Entonces ellos andaban buscando cangrejitos para
comer, para mantenernos ellos porque no podían comer
otra cosa. No salían al pueblo. Entonces así fueron
creciendo, y fueron creciendo. llegaron ya a ser de resistencia,
se fueron, anduvieron pasando penas. llegaron onde estaba
el Sipani, (y estaba el Sipani). Entonces les dijo el
Sipani que se fueran acostar debajo. una ceiba, y se
fueron acotar. Entonces ellos pensaron que se les iban a comer.
Y entonces hicieron 12 yaguales y (los) amarraron en las
ramas de las ceiba así. Y como estaban bien dormidos
no sintieron ni a que horas se los levantó y los pusieron en
los yaguales. Cuando en el yagual estaban, dispertaronya
estaban remeciendo en la brisa. Entonces decían.
"man da čəkəyən yuu ({Eso/Este} ya es una parte en lengua).
man da čəkəyən. čəkəyən. Callado. el čəkəyən no estaba.
Ay por ahi čəkəyən." Se cansaron {de/a} decir "čəkəyən" y
eso "hermanito", y "hermanito." Cuando salió de
del ⌜burruscal (2), "ah bajá nos pues hermanito. No seas pura
mierda. Paraque se estan durmiendo. Se durmieron ellos. No
sintieron ni a qué horas los subieron. Bajá nos chulitillo. Coneso
vamos a buscar cangrejitos. Te vamos a cargar. Vos no vas
a andar andando. Hablale a la ceirba, chulo. Vos oíste lo que le
dijeron a la ceiba." A pues entonces, alfin él se candulió
y les dijo "p'uusu kiˀ na paawak, p'uusu kiˀ na paawak,

p'uusu kiˀ na paawak." Y JUMBÚN se tendió la ceibo.
Entonces brincaron ellos que nipoyito y cayeron al suelo
y entonces le dijo que se levantara la ceiba. Onde dijo que se levantara,
se levantó, se enderezó. Entonces ellos fueron
hasta en la casa cargando el Tuuruˀ. a chachaca
lo cargaban. Y viene la hija del Sipani, estaba tocando marimba.
Pero eran las espinillas --------- . Y como el Tuuruˀ
era tan jodido, dice que onde tocaba la muchacha el Tuuruˀ
se quedaba callado; onde dejaba de tocar, seguía llorando.
Entonces le decían sus hermanos. "Tocá tu marimba pues.
Con eso no llora mi hermanito." Siguió tocando,
y Tuuruˀ. "No es tanto," le dijo. "Mirá dale a mi
hermanito que toque," "No porque me mata." "Na, como te va a matar. (es) chiquitillo. Chiquitillo
mi hermanito que te va a matar! Dale, hombre!"
Alfin los rebajaron y le dio el hule y, empezó despacito.
una de tanta FOK le dió ee se murió la
muchacha vieja. Entonces
ora como ellos eran doce uno barriendo
el cuarto {o/y} regando y otro acarreando agua, otro
lavando nistamal, otro estaba haciendo ya el beneficiado
ya para hacer la comida. Entonces (este) arreglaron todo, y
el Tuuruˀ hizo el chirigón. "Andá ispiar". dice que le dijo "A ver que
están haciendo." Se fue el chirigón a ver. Quizás estaba cerca
al mar. Y el chirigón no le bastó {de/que} hacer de abusivó
se metió W̥W̥W̥ y le pasó en medio de las piernas de la vieja
Bueno salió brincando, se pasó en la parte delicada. ni le dio
el tiestazo, pues ---------. Y entonces tenía un pedazo de
cántaro con que estaba afilando las unas. Y le dijo "Traición,
traición, Valgo asaber de quien. "FLOK le tiró el pedazo
de cántaro que le metió al chirigón en la cabeza, poreso
tiene copetón él. Bueno entonces, llegó y le dijo "Qué estaba
haciendo?" "Está afilando sus uñas "dijo." Apúrense
porque nos va querer matar. Hicieron la comída.
la cabeza de la hija, de paso que era unica híja.
Lo metieron hasta abajo. Y como llegaron hasta medio día
"A ora que comamos ya. Yo tengo hambre." Echaron

--------- a vaciar. Buscá me la cabeza ahí,” dice que
dijo el viejo “Yo les voy a comer.” Y va buscando y va ella buscando,
halló la cabeza , pero era la cabeza de su hija. Porque fíjese que allá
en el camino onde iban a traer agua, sacó la cera de su nariz
el Tuuruˀ y hizo una tortilla de esas que hacen JUU JUU
JUU. “A pues ay viene la muchacha” dice que le dijo. Estaba
acarreando agua. qué si estaba ahí cociendo en la olla. Bueno
pues, ellos se fueron. Vayan a traer
la largavista. Echaron tizne. Tráiganme el chupador.” porque
una lengua que fuera. La gente, lo jalaba de regreso.
hasta onde les cabe. “Tráiganme el chupador” Pues le llevaron
el chupador. Machucaron un solocón chile, cuando él jaló
{F/JOK} se le fue el solocón de chile, cayó de patas arriba. y el Tuuruˀ
como era jodido, “agarrense muchachos, porque nos va jalar
orita. nosva jalar.
se agarró en uno de los palos, sintieron el
jalón que le dieron.
Pero en eso que cayó patas arriba ya no siguió jalando.
“Ora corramos, que se cayó muerto”. A pues en eso pues que
----- les pasó aquellos, pues no siguió porque ya no los vido.
Entonces llegaron onde otro... en otra casa y pidieron posada
y estaban unos chumpipones y cuando se esponjaban
tr{o/u}naban duro, así como truena el agua PUN nace el
agua y así esponjaban ellos se esponjaban. Y onde esponjaban
šššPÚN. y de ahí ya se iban corriendo. “Ora que
vayan a buscar un ⌜bumbu (3)” dice que dijo el Tuuru?. Como el
era chiquito no se asomaba del (r)esplandor que le
hacían la rueda de la {tumba/pluma} de la cola del chompipe. Y el
ahí atrás del chompipe PUN le ponía el tecomate y de ahí le ponía la mano.
y así de noche no de día por que los dueños estaban
durmiendo. Entonces dice que se fueron a la mierda disoras de la
noche, se fueron. otro día. ya oía al ⌜pedo (4) de solo
p’Iš. El chompipe ya no hacía PUNN. Bueno entonces
vas a ver dice le dijo que llevó su naturaleza del chompipe
los patojos de sesenta putas.”
Ya no suena como se esponjaba. Bueno ya lo llevaron

para hacer el tambor dice que hace BOOONN
esẹ̊ es el viento que echaba el chompipe.
“Ahora qué me falta? Ahora vamos a ir onde un lagarto.
Fueronse buscando un lagarto, a la orilla de un río.
“juguemos bola” “NO” “Bien hombre, juguemos bola”. “No”
“Jugamos hombre” “NO”- dice el lagarto, bravo. si juego vos
me matas” “Bien hombre bien por ahi me hallé un macheton
con chaflán (ahí me estaba hablando,) y me llamó el lagarto a jugar.
Pues siguieron jugando, con una de tanto PAW un leñazo en= el rabo
se volteó pata arriba se murió. Y le sacaron la lengua.
Entonces ya el mas grande agarró la mas grande. de la lengua.
hizo su espada y así con deminución. Y {al/el} Tuuruˀ
le tocó la puntita, ese es lo más creminal . y
el Tuuruˀ está en el ombligo del mar, cuidando
la piedra consumidora de agua. Porque ahi está la
piedra dice que tiene una brazada de ancho por una
legua de largo. Y ahi está dándose a puerca jalando
agua, chupando agua. Y entonces dice que ahi
van a echarle fuego a la tronera los que se ahogan
allá van a dar.
Y TERMINÓ.
</text>
<notes>
1. interesante- <tk> embarazada </tk>
2. burruscal- <tk> basurero </tk>
3. bumbu- <tk> šək’əy’ </tk>
4. pedo- <tk> I am not sure if this is the word used in the text </tk>
</notes>